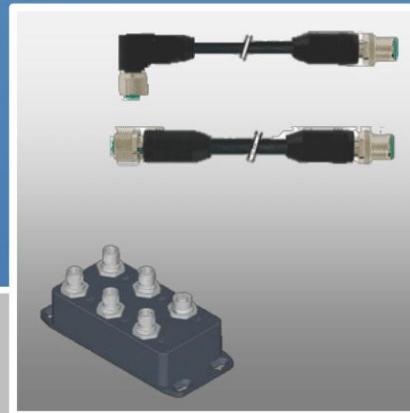
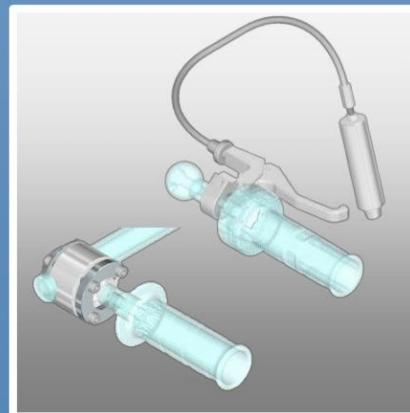
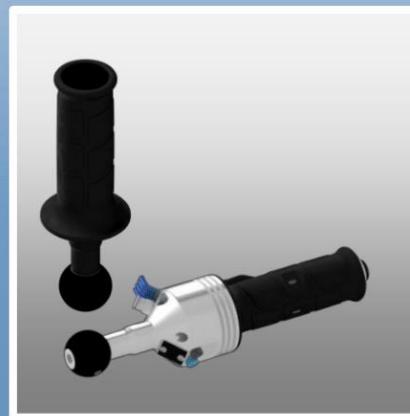


Katalog Modularbaukasten Bedienhandgriffe

Catalogue modular kit operating handles



Inhaltsverzeichnis

Table of content

Produktübersicht handles.....	3
Product overview handles	3
e-handle: [e=electronic-handle] elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar	4-5
e-handle: [e=electronic-handle] electrical handle with max. 4 switches allocatable.....	4-5
t-handle: [t=trigger-handle] elektrischer Handgriff mit max. 2 Taster belegbar	6-7
t-handle: [t=trigger-handle] electrical handle with max. 2 switches allocatable	6-7
c-handle: [c=check-handle] elektrischer Handgriff mit Anwesenheitskontrolle	8-9
c-handle: [c=check-handle] electrical handle with presence check	8-9
d-handle: [d=dead-handle] Handgriff aus glasfaserverstärktem Kunststoff	10-11
d-handle: [d=dead-handle] handle made of fiber glass reinforced plastic.....	10-11
p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatischer Handgriff mit max. 4 Tastern belegbar.....	12-13
p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatic handle with max. 4 switches allocatable.....	12-13
Austattungsoptionen mechanisch	14-19
Equipment options mechanical	14-19
Austattungsoptionen elektrisch.....	20-27
Equipment options electrical.....	20-27
Maßblätter e-handle, t-handle, c-handle, d-handle und p-handle.....	28-34
Dimension sheets e-handle, t-handle, c-handle, d-handle und p-handle	28-34

Produktübersicht

Product overview

Produktübersicht handles Product overview handles

e-handle: [e=electronic-handle]

- elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar
- LED Statusanzeigen grün, gelb und rot
- Drehschalter daumenbetätigt
- Kontaktart Hebel-, Axial- und Radialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Anwesenheitskontrolle für Bedienerhand
- optional: Wechslerkontakt für sichere Zweihandanwendungen

e-handle: [e=electronic-handle]

- electrical handle with max. 4 buttons allocatable
- LED status spots, green, yellow and red
- rotary switch thumb operated
- standard configuration: lever-, axial-, and radial button contact type normally open
- optional: presence check for operator hand
- optional: changeover contact for safety two-hand operations



t-handle: [t=trigger-handle]

- elektrischer Handgriff mit max. 4 Tastern belegbar
- Kontaktart Hebel- und Axialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Wechslerkontakt für sichere Zweihandanwendungen für Hebel- und Axialtaster

t-handle: [t=trigger-handle]

- electrical handle with max. 4 buttons allocatable
- standard configuration: lever- and axial button contact type normally open
- optional: changeover contact for safety two-hand operations for lever- and axial button



c-handle: [c=check-handle]

- elektrischer Handgriff mit Anwesenheitskontrolle

c-handle: [c=check-handle]

- electrical handle with presence check

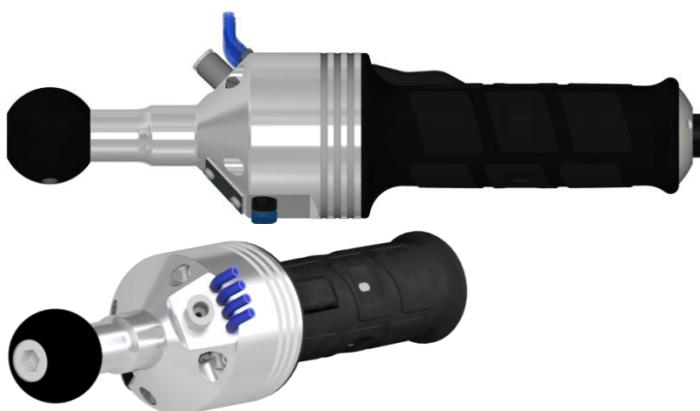


p-handle: [p=pneumatic-handle]

- pneumatischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar

p-handle: [p=pneumatic-handle]

- pneumatic handle with max. 4 switches allocatable



d-handle: [d=dead-handle]

- Handgriff aus glasfaser-verstärktem Kunststoff

d-handle: [d=dead-handle]

- handle made of fiber glass reinforced plastic



Befestigungsarten:

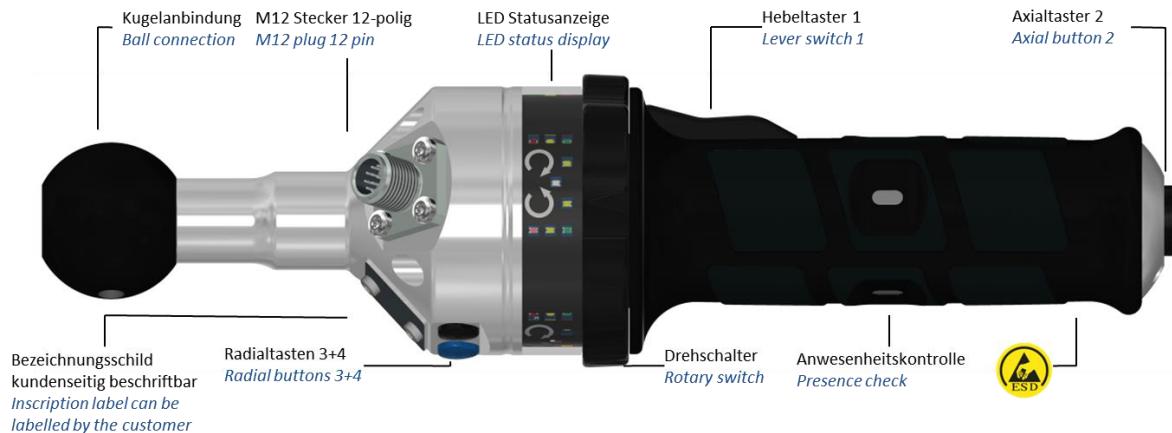
- Befestigung bei allen handles mit Kugelanbindung
- direkte Anbindung der handles durch Demontieren der Kugel
- optional: Befestigung mit Flanschplatte

attachement options:

- attachement for all handles with ball connection
- direct connection of the handles by dismantling of the ball
- optional: attachement with flange plate

e-handle: [e=electronic-handle] elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar

e-handle: [e=electronic-handle] electrical handle with max. 4 switches allocatable



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der e-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- rundum angeordnete LED-Statusanzeigen, grün, gelb und rot
- Drehschalter daumenbetätigt z.B. für Drehrichtungsvorwahl
- Leitungsanschluss direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung e-handle mit Kugelanbindung
- Direkte Anbindung der handles durch Demontieren der Kugel
- optional: mit Flanschanbindung
- optional: max. 4 Taster belegbar
- Radialtaster bis Plr ≤ b gemäß ISO 13849-1 einsetzbar
- optional: Anwesenheitserkennung für Bedienerhand
Die Bedienerhand (ohne Handschuh) wird durch Umschließen von mindestens 3 Sensorfeldern an der Mantelfläche des Handgriffs erkannt und schaltet den entsprechenden digitalen Ausgang.
Dieses Ausstattungsmerkmal ist für sicherheitsbezogene Anwendungen bis Plr ≤ b gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Temperaturbereich 5°-60°C
- Gewicht ca. 500g
- Betriebsspannung 12V-30V
- Betriebsstrom <100mA
- Laststrom max. 100mA je Ausgang
- ESD-fähig
- Ein-, Ausgangssignale 24V DC bei 24V Versorgung
- alle Signale am e-handle sind über separate Pins belegt
Ausnahme: Ansteuerung gelbe LED durch Pinbelegung grün und rot
- Kontaktart Hebel-, Axial- und Radialtaster in der Grundausrüstung als Schließer
- optional: Kontaktart potentialfreier Wechslerkontakt für Hebel- und Axialtaster, z.B. für sichere Zweihandanwendungen
- elektrische Lebensdauer
Hebel- und Axialtaster >10.000.000 Schaltzyklen
- mechanische Lebensdauer > 10.000.000 Schaltzyklen
- Schutzklasse: IP54

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85365019
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the e-handle can be flexibly adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- all around arranged LED status spots, green, yellow and red
- rotary switch thumb operated e.g. for direction of rotation
- cable connection pluggable directly at the handle housing
- attachment e-handle with ball connection
- direct connection of the handles by dismantling of the ball
- optional: up to 4 switches allocatable
- radial button until Plr ≤ b in accordance ISO 13849-1 useable.
- optional: presence check for operator hand
The operator hand (without glove) will be recognized by at least 3 sensor fields at the shell surface of the handle and switch the respective digital output.
This equipment feature is usable for safety-related parts until Plr ≤ b in accordance ISO 13849-1.
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- temperature range 5°-60°C
- weight approx. 500g
- operating voltage 12V–30V
- operating current <100mA
- load current max. 100mA for each output
- ESD-capable
- input and output signals 24V DC with 24V supply
- all signals at the e-handle are allocated via separate pins
exception: control yellow LED via pin allocation green and red
- standard configuration: lever-, axial-, and radial button contact type normally open
- optional: contact type potential-free changeover contact for lever switch and axial button, e.g. for safety two-hand operations
- electrical life time:
lever-and axial button >10.000.000 switch cycles
- mechanical life time > 10.000.000 switch cycles
- protection class: IP54

commercial data:

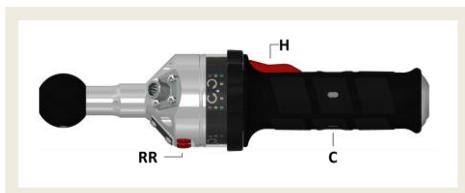
- customs tariff number: 85365019
- country of origin: Germany

Konfigurationsmöglichkeiten e-handle

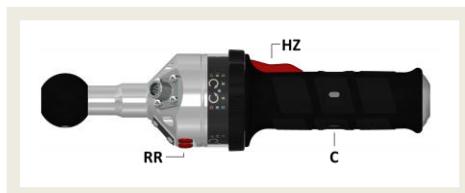
Configuration options e-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante <i>e-handle</i>	Code <i>code</i>	Hebeltaster 1 <i>lever switch 1</i>	Zweihandsicherheits- betätigung <i>two-hand safety operation</i>	Axialtaster 2 <i>axial button 2</i>	Zweihandsicherheits- betätigung <i>two-hand safety operation</i>	Anwesenheits- kontrolle <i>presence check</i>	Radialtaster 3 <i>radial button 3</i>	Radialtaster 4 <i>radial button 4</i>	H/A mit D in Reihe geschaltet <i>H/A with D shifted in series</i>
			EH	H	Z	A	C	R	R	SD
71862	Hebeltaster <i>lever switch</i>	EHHRR	✓	-	-	-	-	✓	✓	-
71864		EHHCCR	✓	-	-	-	✓	✓	✓	-
68182		EHHZRR	✓	✓	-	-	-	✓	✓	-
71865	Axialtaster <i>axial button</i>	EHARR	-	-	✓	-	-	✓	✓	-
71866		EHACRR	-	-	✓	-	✓	✓	✓	-
68183		EHAZRR	-	-	✓	✓	-	✓	✓	-
71870	Hebel- und Axialtaster <i>lever- and axial button</i>	EHHARR	✓	-	✓	-	-	✓	✓	-
68184		EHHZAR	✓	✓	✓	-	-	✓	-	-
71868		EHHACRR	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	-
71875	H/A-Taster mit Drehschalter in Reihe geschaltet <i>H/A-button with rotary switch shifted in series</i>	EHHRRSD	✓	-	-	-	-	✓	✓	✓
71876		EHHCRRSD	✓	-	-	-	✓	✓	✓	✓
71878		EHARRSD	-	-	✓	-	-	✓	✓	✓
71879		EHACRRSD	-	-	✓	-	✓	✓	✓	✓

Code: EHHRR ANr. 71862/EHHCCR 71864



Code: EHHZRR ANr. 68182



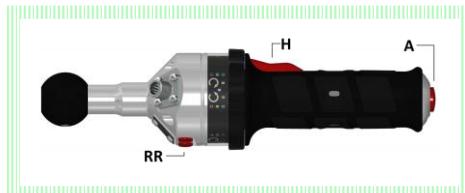
Code: EHARR ANr. 71865/EHACRR 71866



Code: EHAZRR ANr. 68183



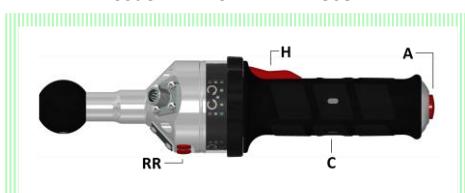
Code: EHHARR ANr. 71870



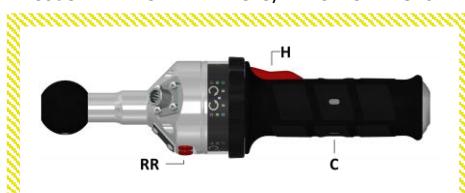
Code: EHHZAR ANr. 68184



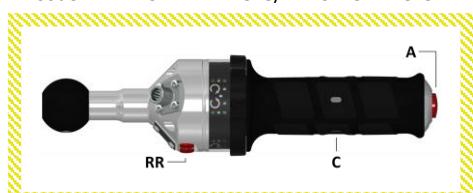
Code: EHHACRR ANr. 71868



Code: EHHRRSD ANr. 71875/EHHCRRSD 71876



Code: EHARRSD ANr. 71878/EHACRRSD 71879



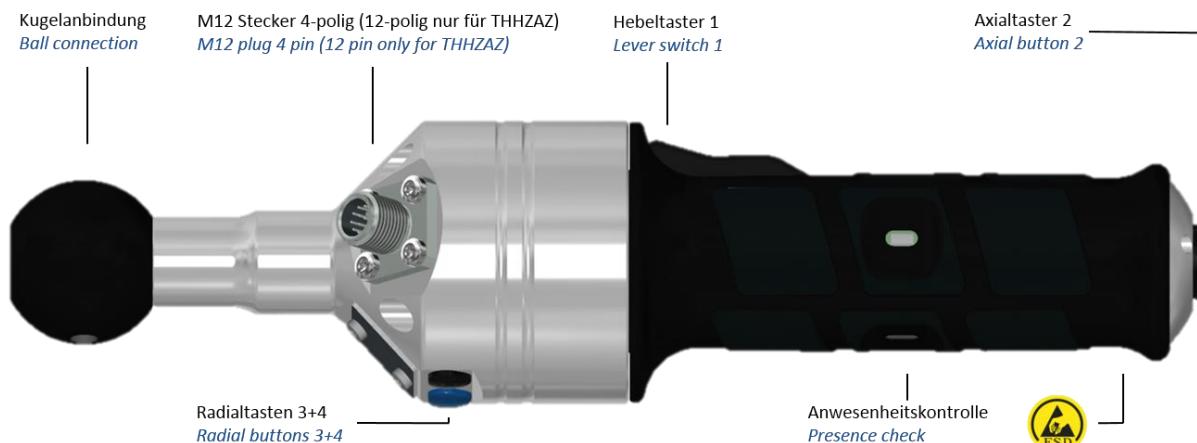
Hebeltaster und Drehschalter in Reihe
geschaltet
lever switch shifted in series with rotary switch

Axialtaster und Drehschalter in Reihe
geschaltet
axial button shifted in series with rotary switch

Hinweis: Ausstattungsmerkmale sind rot gekennzeichnet
advice: equipment features are displayed red

t-handle: [t=trigger-handle] elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar

t-handle: [t=trigger-handle] electrical handle with max. 4 switches allocatable



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der t-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Leitungsanschluss direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung t-handle mit Kugelanbindung
- optional: mit Flanschanbindung
- optional: max. 4 Taster belegbar
- Radialtaster bis Plr $\leq b$ gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- optional: Anwesenheitserkennung für Bedienerhand
Die Bedienerhand (ohne Handschuh) wird durch Umschließen von mindestens 3 Sensorfeldern an der Mantelfläche des Handgriffs erkannt und schaltet den entsprechenden digitalen Ausgang.
Dieses Ausstattungsmerkmal ist für sicherheitsbezogene Anwendungen bis Plr $\leq b$ gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Temperaturbereich 5°-60°C
- Gewicht ca. 450g
- Betriebsspannung 12V-30V
- Betriebsstrom <100 mA
- Laststrom max. 100mA je Ausgang
- ESD-fähig
- Ein-, Ausgangssignale 24V DC bei 24V Versorgung
- Kontaktart Hebel- Axial-und Radialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Kontaktart mit potentialfreiem Wechslerkontakt, verwendbar z.B. für sichere Zweihandanwendungen
- elektrische Lebensdauer Hebel- und Axialtaster >10.000.000 Schaltzyklen
- mechanische Lebensdauer > 10.000.000 Schaltzyklen
- Schutzklasse: IP54

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85365019
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the t-handle can be flexibly adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- cable connection pluggable directly at the handle housing
- attachment t-handle with ball connection
- optional: with flange connection
- optional: up to 4 switch allocatable
- radial button until Plr $\leq b$ in accordance ISO 13849-1 useable.
- optional: presence check for operator hand
The operator hand (without glove) will be recognized by at least 3 sensor fields at the shell surface of the handle and switch the respective digital output.
This equipment feature is usable for safety-related parts until Plr $\leq b$ in accordance ISO 13849-1.
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- temperature range 5°-60°C
- weight approx. 450g
- operating voltage 12V-30V
- operating current <100mA
- load current max. 100mA for each output
- ESD-capable
- input and output signals 24V DC with 24V supply
- standard configuration: lever-, axial-, and radial button contact type normally open
- optional: contact type with potential-free changeover contact, usable e.g. for safety two-hand operations
- electrical life time:
lever-and axial button >10.000.000 switch cycles
- mechanical life time > 10.000.000 switch cycles
- protection class: IP54

commercial data:

- customs tariff number: 85365019
- country of origin: Germany

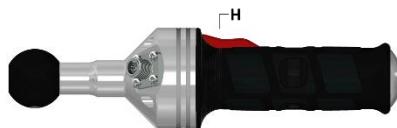
Konfigurationsmöglichkeiten t-handle

Configuration options t-handle

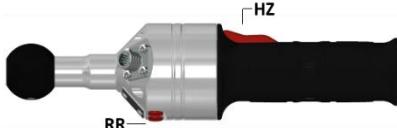
ANr. <i>item no.</i>	Variante t-handle <i>variant t-handle</i>	Code <i>code</i>	Hebeltaster 1 <i>lever switch 1</i>	Zweihand- sicherheits- betätigung <i>two-hand safety operation</i>	Axialtaster 2 <i>axial button 2</i>	Zweihand- sicherheits- betätigung <i>two-hand safety operation</i>	Anwesenheits- kontrolle <i>presence check</i>	Radaltaster 3 <i>radial button 3</i>	Radaltaster 4 <i>radial button 4</i>	M12 Stecker 4-polig <i>M12 plug 4 pin</i>	M12 Stecker 12-polig <i>M12 plug 12 pin</i>
71917	Hebeltaster <i>lever switch</i>	THH	✓	-	-	-	-	-	-	✓	-
71941		THHZ	✓	✓	-	-	-	-	-	✓	-
80717		THHZA	✓	✓	-	-	✓			-	✓
73056		THHZZR	✓	✓	-	-	-	✓	✓	-	✓
71922	Axialtaster <i>axial button</i>	THA	-	-	✓	-	-	-	-	✓	-
71946		THAZ	-	-	✓	✓		-	-	✓	-
80718		THAZC	-	-	✓	✓	✓	-	-		✓
71939	Hebel- und Axialtaster <i>lever- and axial button</i>	THHA	✓	-	✓	-	-	-	-	✓	-
71953		THHZAZ	✓	✓	✓	✓	-	-	-	-	✓
66516		THHZACRR	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	✓
66517		THHAZCRR	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓

Code: THH ANr. 71917

Code: THHZ ANr. 71941/THHZA 80717



Code: THHZR ANr. 73056



Code: THA ANr. 71922



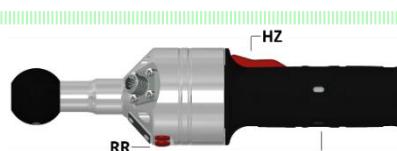
Code: THHA ANr. 71939



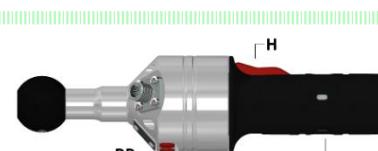
Code: THHZAZ ANr. 71953



Code: THHZACRR ANr. 66516



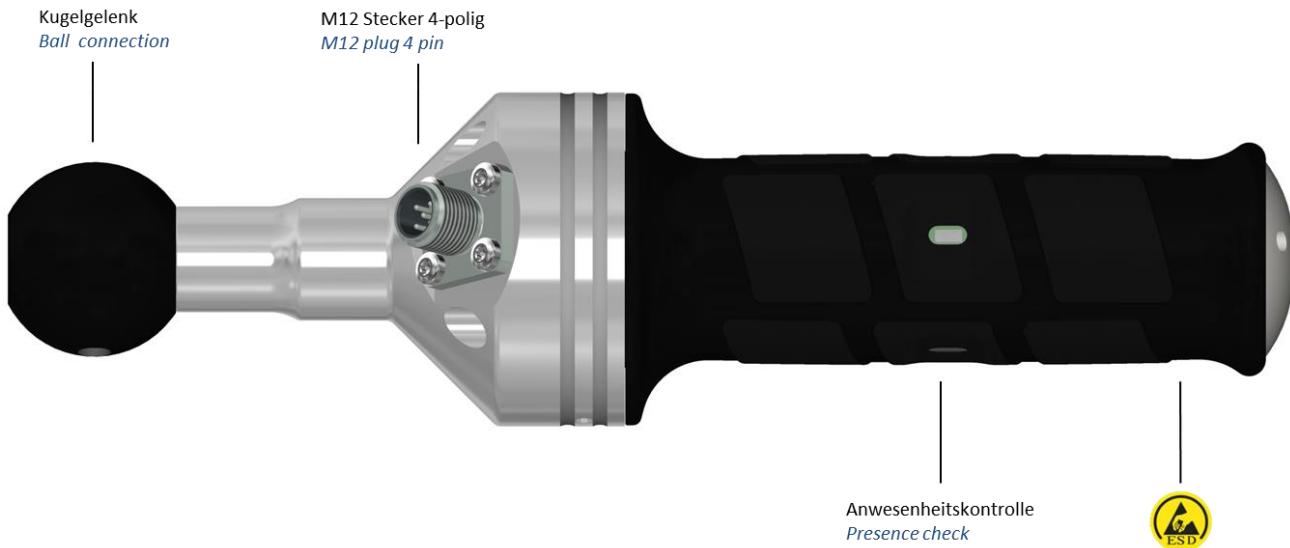
Code: THHAZCRR ANr. 66517



Hinweis: Ausstattungsmerkmale sind **rot** gekennzeichnet
advice: equipment features are displayed red

c-handle: [c=check-handle] elektrischer Handgriff mit Anwesenheitskontrolle

c-handle: [c=check-handle] electrical handle with presence check



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der c-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Die Bedienerhand (ohne Handschuh) wird durch Umschließen von mindestens 3 Sensorfeldern an der Mantelfläche des Handgriffs erkannt und schaltet den entsprechenden digitalen Ausgang. Dieses Ausstattungsmerkmal ist für sicherheitsbezogene Anwendungen bis Plr ≤ b gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- Leitungsanschluss direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung c-handle mit Kugelanbindung
- optional: mit Flanschanbindung
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Temperaturbereich 5°-60°C
- Gewicht ca. 400g
- Betriebsspannung 12V-30V
- Betriebsstrom <100mA
- Laststrom max. 100mA je Ausgang
- ESD-fähig
- Ein-, Ausgangssignale 24V DC bei 24V Versorgung

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85365019
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the c-handle can be adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- the operator hand (without glove) will be recognized by at least 3 sensor fields at the shell surface of the handle and switch the respective digital output.
This equipment feature is usable for safety-related parts until Plr ≤ b in accordance ISO 13849-1.
- cable connection pluggable directly at the handle housing
- attachment c-handle with ball connection
- optional: with flange connection
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- temperature range 5°-60°C
- weight approx. 400g
- operating voltage 12V-30V
- operating current <100mA
- load current max. 100mA for each output
- ESD-capable
- input and output signals 24V DC with 24V supply

commercial data:

- customs tariff number: 85365019
- country of origin: Germany

Konfigurationsmöglichkeiten c-handle

Configuration options c-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante c-handle <i>variant c-handle</i>	Code <i>code</i> CH	Anwesenheitskontrolle <i>presence check</i> C
58017	Anwesenheitskontrolle <i>presence check</i>	CHC	✓

Code: CHC ANr. 58017



d-handle: [d=dead-handle] Handgriff aus glasfaserverstärktem Kunststoff

d-handle: [d=dead-handle] handle made of fiber glass reinforced plastic

Direktanbindung
direct connection



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design ist der d-handle vielseitig einsetzbar
- ermüdfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Befestigung d-handle mit Direkt-, Kugel- oder Flanschanbindung
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Gewicht Grundtyp ca. 100g
- Handgriff aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- ESD-fähig

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 84799070
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the d-handle is versatile usable
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- attachment d-handle with direct-, ball- or flange connection
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- weight basic type approx. 100g
- handle made of fiber glass reinforced plastic
- ESD-capable

commercial data:

- customs tariff number: 84799070
- country of origin: Germany

Konfigurationsmöglichkeiten d-handle

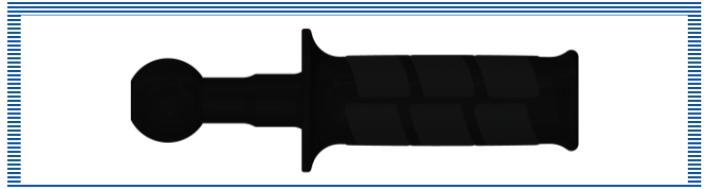
Configuration options d-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante d handle <i>variant d-handle</i>	Code <i>code</i>
58011	Direktanbindung <i>direct connection</i>	DH
58106	Mit Kugelanbindung Ø35 mm <i>with ball connection Ø35 mm</i>	DHK
58108	Mit Flanschanbindung 30 mm x 60 mm <i>with flange connection 30 mm x 60 mm</i>	DHF

Code: DH ANr. 58011



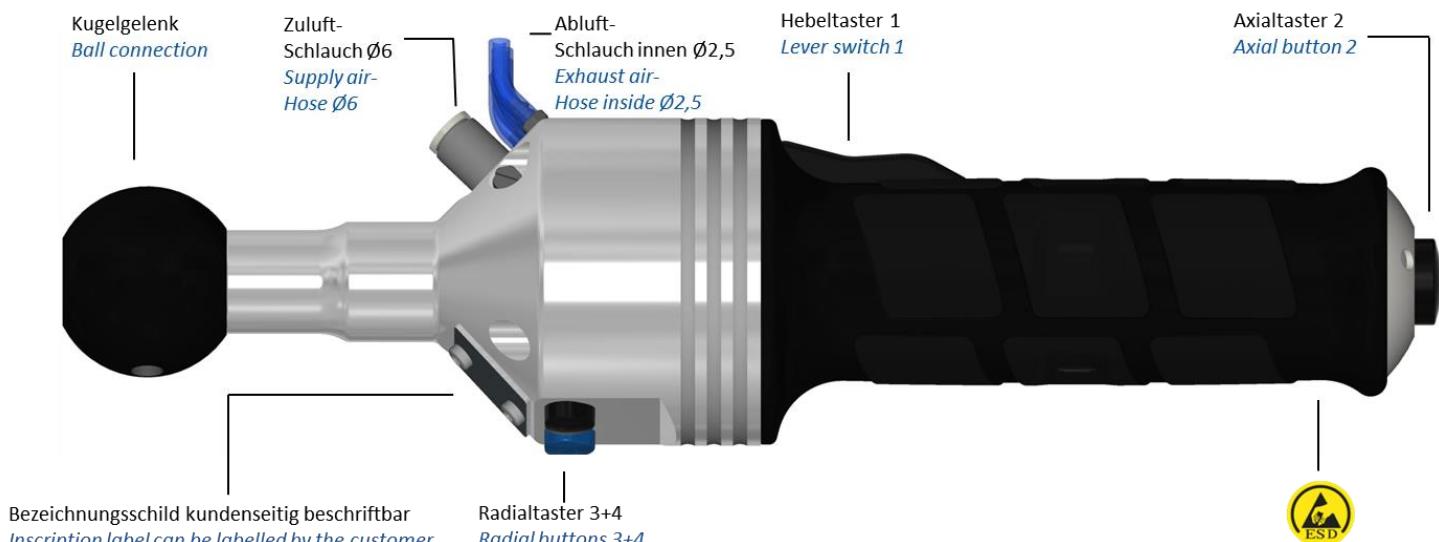
Code: DHK ANr. 58106



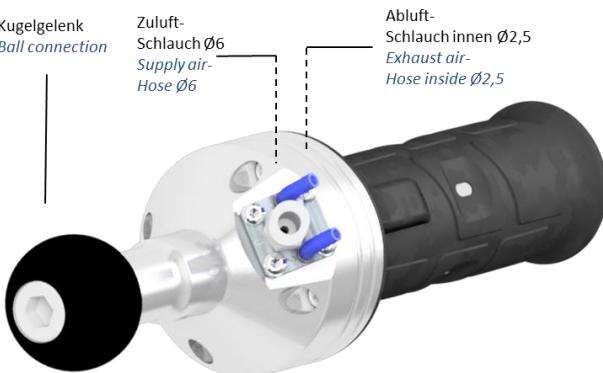
Code: DHF ANr. 58108



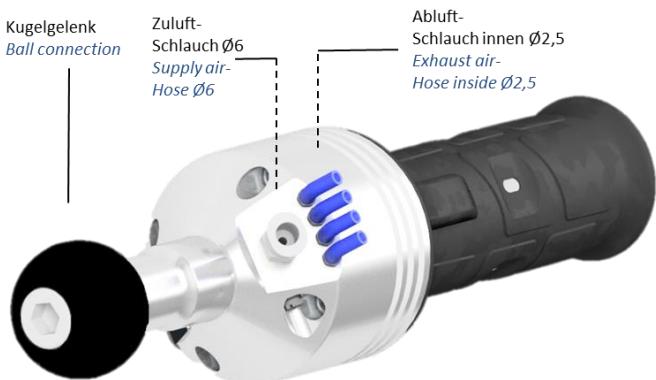
p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatischer Handgriff mit max. 4 Tastern belegbar
 p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatic handle with max. 4 switches allocatable



Code: PHH, PHA, PHHA



Code: PHHR, PHHRR, PHAR, PHARR, PHHAR, PHHARR, PHRR



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der p-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Schlauchanschlüsse direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung p-handle mit Kugel/ohne Kugel
- optional: mit Flanschanbindung
- optional: max. 4 Taster belegbar
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Gewicht ca. 550g
- Durchflussmenge pro Ventil: ca. 50l/min bei 5bar
- alle Taster als 3/2 Wegeventil mit Federrückstellung
- ESD-fähig
- mechanische Lebensdauer (B10) > 6.000.000 Schaltzyklen

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 84812090
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the p-handle can be flexibly adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- hose connections directly at the handle housing pluggable
- attachement p-handle with ball connection/without ball connection
- optional: with flange connection
- optional: up to 4 switches allocatable
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- weight approx. 550g
- flow volume per valve: 50l/min for 5bar
- all buttons as 3/2-valve with spring reset
- ESD-capable
- mechanical life time (B10) > 6.000.000 switch cycles

commercial data:

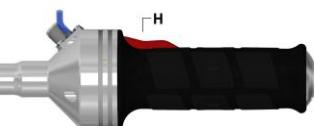
- customs tariff number: 84812090
- country of origin: Germany

Konfigurationsmöglichkeiten p-handle

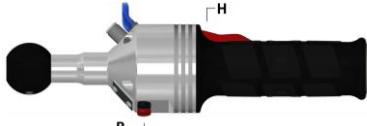
Configuration options p-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante p-handle <i>variant p-handle</i>	Code <i>code</i> PH	Hebeltaster 1 <i>lever switch 1</i> H	Axialtaster 2 <i>axial button 2</i> A	Radialtaster 3 <i>radial button 3</i> R	Radialtaster 4 <i>radial button 4</i> R
58000	Hebeltaster <i>lever switch</i>	PHH	✓	-	-	-
58001		PHHR	✓	-	✓	-
58002		PHHRR	✓	-	✓	✓
58003	Axialtaster <i>axial button</i>	PHA	-	✓	-	-
58004		PHAR	-	✓	✓	-
58005		PHARR	-	✓	✓	✓
58006	Hebel- und Axialtaster <i>lever- and axial button</i>	PHHA	✓	✓	-	-
58007		PHHAR	✓	✓	✓	-
58008		PHHARR	✓	✓	✓	✓
66518	Radialtaster <i>radial button</i>	PHRR	-	-	✓	✓

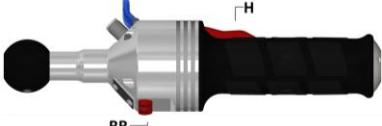
Code: PHH ANr. 58000



Code: PHHR ANr. 58001



Code: PHHRR ANr. 58002



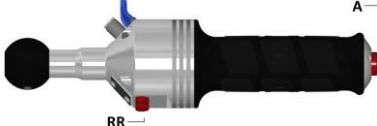
Code: PHA ANr. 58003



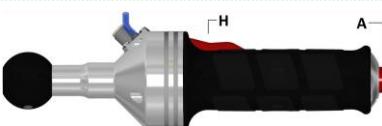
Code: PHAR ANr. 58004



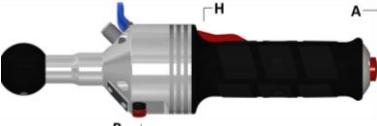
Code: PHARR ANr. 58005



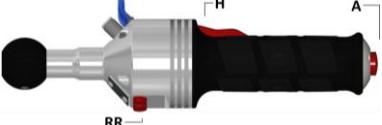
Code: PHHA ANr. 58006



Code: PHHAR ANr. 58007



Code: PHHARR ANr. 58008



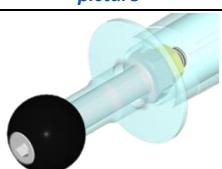
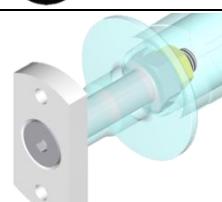
Code: PHRR ANr. 66518



Hinweis: Ausstattungsmerkmale sind **rot** gekennzeichnet
advice: equipment features are displayed **red**

Befestigungskits zur Nachrüstung für alle handles

Mounting types to retrofit for all handles

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
64896	d-handle	Befestigungskit Kugelanbindung Ø35 mm <i>mounting kit with ball connection Ø35 mm</i>	
64897	d-handle	Befestigungskit Flanschanbindung 30 mm x 60 mm <i>mounting kit flange connection 30 mm x 60 mm</i>	
64898	e-handle t-handle c-handle p-handle	Befestigungskit Flanschanbindung 30 mm x 60 mm <i>mounting kit flange connection 30 mm x 60 mm</i>	

Ausstattungsoptionen mechanisch

Equipment options mechanical

Fernbetätigung mit Handhebel für alle handles
Remote control with hand lever for all handles

Fernbetätigung mit Handhebel für mechanische Indexierungen:

- bowdenzugbetätigter, gehärteter Absteckbolzen Ø16
- Bowdenzuglänge 2100 mm
- für alle JÄGER-handles geeignet

Gewährleistung für Lebensdauer Bowdenzugbetätigung bei folgenden Bedingungen:

- min. 250.000 Betätigungen (tatsächliche Lebensdauer kann im Einzelfall weit höher liegen)
- max. Umlenkinkel der Bowdenzugfülle 360° (Summe aller Umlenkinkel)
- min. Biegeradien R=100 mm
- Betätigungs kraft am Ende des Handhebel darf 40N nicht übersteigen

Remote control with hand lever for mechanic indexation:

- hardened positioning bolt operated by bowden cable
- bowden cable size 2100 mm
- suitable for all JÄGER-handles

Warranty for durability bowden cable operation under these conditions:

- min 250.000 activities (actual durability could be much higher in individual cases)
- max. bending angle 360° (total of all bending angles)
- min. bending radius R=100 mm
- actuating force of 40N at the end of the lever handle must not be exceeded

ANr. 65401 <i>item no. 65401</i>	Befestigung an Schaft Ø22mm <i>mounting at the shaft Ø22mm</i>	ANr. 64719 <i>item no. 64719</i>	Befestigung an Axialtaster Ø22mm <i>mounting at the axial button Ø22mm</i>		

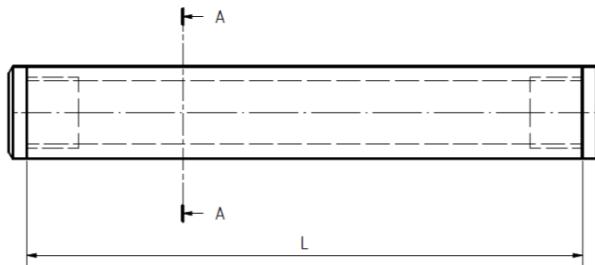
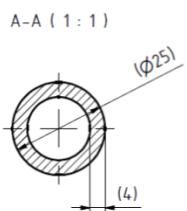
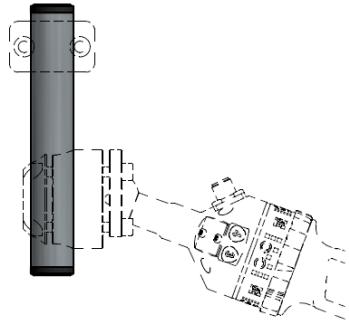
Anbindungen für alle handles
Connections for all handles

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
57603	e-handle t-handle c-handle d-handle p-handle	<p>Klemmstück D25 D35:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klemmung Ø25 zur Befestigung an Rohrbügel • Kugelanbindung Ø35 zur Befestigung handle • Raumwinkel handle ± 20° einstellbar <p><i>clamp D25 D35:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>clamping Ø25 for mounting to system operate handles</i> • <i>ball connection Ø35 for mounting handle</i> • <i>solid angle handle ± 20° adjustable</i> 	
64875		<p>Klemmstück Flansch D35:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Flansch zylindrisch Lochkreis 46mm • Kugelanbindung Ø35 zur Befestigung handle • Raumwinkel handle ± 20° einstellbar <p><i>clamp flange D35:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>flange cylindrical circle diameter 46mm</i> • <i>ball connection Ø35 for mounting handle</i> • <i>solid angle handle ± 20° adjustable</i> 	
68796		<p>Klemmstück D25 D35 2fach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klemmung Ø25 zur Befestigung an Rohr • 2fach Kugelanbindung Ø35 zur Befestigung von 2 handle an einem Rohr • Raumwinkel handle ± 20° einstellbar <p><i>clamp D25 D35 2fold:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>clamping Ø25 for mounting to tube</i> • <i>2 fold ball connection Ø35 for mounting of 2 handles to a tube</i> • <i>solid angle handle ± 20° adjustable</i> 	
61913		<p>Kit-Rohrschelle D25 S10:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1x Rohrschelle mit Plansenkung für 2x Zylinderschraube M6 • 1x Rohrschelle mit 2x Gewinde M6 und 1x Plansenkung für Zylinderschraube M10 <p><i>Kit-pipe clamp D25 S10:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>1x pipe clamp with counterbore for 2x cylinder head screw M6</i> • <i>1x pipe clamp with 2x threads M6 and 1x counterbore for cylinder head screw M10</i> 	
61915	d-handle	<p>Kit-Rohrschelle D25 M10:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1x Rohrschelle mit Plansenkung für 2x Zylinderschraube M6 • 1x Rohrschelle mit 2x Gewinde M6 und 1x Gewinde für Zylinderschraube M10 <p><i>Kit-pipe clamp D25 M10:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>1x pipe clamp with counterbore for 2x cylinder head screw M6</i> • <i>1x pipe clamp with 2x threads M6 and 1x thread for cylinder head screw M10</i> 	
64909	-	<p>Kit-Rohrschelle D25 S6:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zur Befestigung Griffbügel • 2St. Rohrschellenpaar Ø25 mit Plansenkung für 2x Zylinderschraube M6 <p><i>Kit-pipe clamp D25 S6:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>for mounting system operate handles</i> • <i>2pcs pipe clamp Ø25 with counterbore for 2x cylinder head screw M6</i> 	

Ausstattungsoptionen mechanisch

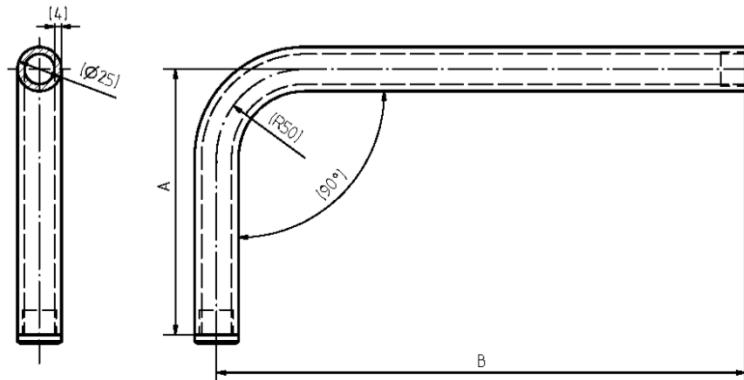
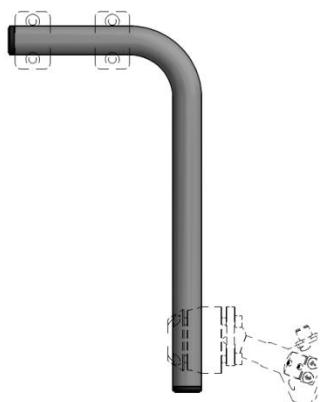
Equipment options mechanical

Griffrohr d25 G-Form für alle handles
Tube for handle d25 G-form for all handles



ANr. <i>item no.</i>	L in mm
62983	100
62984	150
62985	200
62989	250
62990	300
62991	350
62992	400
62993	450
62994	500
62995	550
62996	600

Griffbügel d25 L-Form für alle handles
Bow type handle d25 L-form for all handles



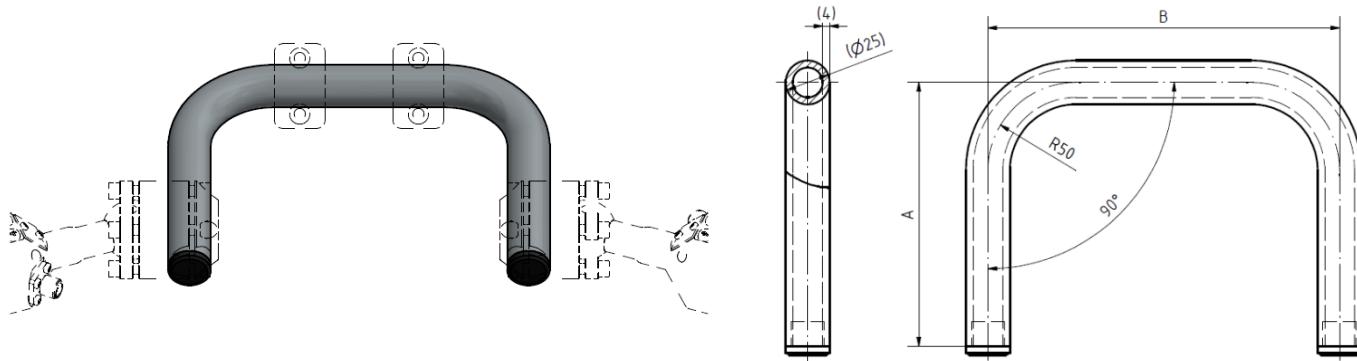
A \ B	150	200	250	300	350	400	450	500	mm	ANr. <i>item no.</i>
150	62746*	-	-	-	-	-	-	-		
200	62749	62794	-	-	-	-	-	-		ANr. <i>item no.</i>
250	62780	62790	62880	-	-	-	-	-		ANr. <i>item no.</i>
300	62755	62757	62762	62764	-	-	-	-		ANr. <i>item no.</i>
350	62756*	62760	62881	62798	62769	-	-	-		ANr. <i>item no.</i>
400	62783	62904	62882	62765	62887	62894	-	-		ANr. <i>item no.</i>
450	62787	62795	62797	62766	62770	62896	62899	-		ANr. <i>item no.</i>
500	62788	62771	62775	62883*	62888	62897	62900	62773		ANr. <i>item no.</i>
550	62789	62772*	62767	62886	62889	62898	62901	62902		ANr. <i>item no.</i>
mm	ANr. <i>item no.</i>									

Hinweis: *=**Standardabmessungen**, restliche Abmessungen auf Anfrage, Lieferzeit 3 Wochen
advice: *=**standard dimensions**, other dimensions on request, delivery time 3 weeks

Ausstattungsoptionen mechanisch

Equipment options mechanical

Griffbügel d25 U-Form für alle handles
Bow type handle d25 U-form for all handles



A \ B	200	250	300	350	400	450	500	550	mm
100	63341	63342	63343	63344	63345	63346	63347	63348	ANr. <i>item no.</i>
150	63349*	63350	63351	63352	63353	63354	63355	63356	ANr. <i>item no.</i>
200	63357	63358	63359*	63360	63361	63362	63363	63364	ANr. <i>item no.</i>
250	63365	63366	63367*	63368	63369	63370	63371	63372	ANr. <i>item no.</i>
300	63373*	63374	63375	63376	63377	63378	63379	63380	ANr. <i>item no.</i>
350	63381	63382*	63383	63384*	63385	63386*	63387	63388	ANr. <i>item no.</i>
400	63389	63390	63391	63392	63393	63394	63395	63396	ANr. <i>item no.</i>
450	63397	63398	63399	63400	63401	63402	63403	63404	ANr. <i>item no.</i>
500	63405	63406	63407*	63408	63409	63410	63411	63412*	ANr. <i>item no.</i>
mm	ANr. <i>item no.</i>								

Hinweis: *=**Standardabmessungen**, restliche Abmessungen auf Anfrage, Lieferzeit 3 Wochen
*advice: *=**standard dimensions**, other dimensions on request, delivery time 3 weeks*

Zweihand-Auswertebox für e- und t-handle
Two-hand evaluation box for e- and t-handle

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Beschreibung	<i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
76686	e-handle t-handle	Zweihand-Auswertebox Pilz M12: <ul style="list-style-type: none">• für e- und t-handle• Gehäuse Kunststof RAL7035• Auswertegerät Typ P2HZ X1P Fabr. Pilz• 2x M12 Buchse 12-pol.,• 2x M12 Buchse 4-pol.• 1x M12 Stecker 12-pol.• E-Plan im PDF-Format, deutsch/englisch	<i>Two hand-evaluation box Pilz M12:</i> <ul style="list-style-type: none">• for e- and t-handle• housing RAL 7035• evaluation unit Typ P2HZ X1P brand Pilz• 2x M12 socket 12-pin• 2x M12 socket 4-pin• 1x M12 plug 12-pin• e-diagram in PDF-format, German/English	
76685	e-handle SD t-handle	Zweihand-Auswertebox BR <ul style="list-style-type: none">• für e-handle BR Variante und t-handle• Aluminiumgehäuse, schwarz, IP54• -Auswerteeinheit Rexroth Safelogic• 2x M12 Buchse 4-pol,• 1x M12 Buchse 12-pol• 1x M12 Stecker 12-pol.• 1x M12 Stecker 4-pol, RS232• E-Plan im PDF-Format, deutsch/englisch	<i>Two hand-evaluation box BR:</i> <ul style="list-style-type: none">• for e-handle BR variant and t-handle• aluminium housing, black, IP54• - evaluation unit Rexroth Safelogic• - 2x M12 socket 4-pin• - 1x M12 socket 12-pin• - 1x M12 plug 12-pin• - 1x M12 plug 4-pin, RS232• - e-diagram in PDF-format, german/english	

Verteilerbox M12 5fach für e- und t-handle
Distribution box M12 5 fold for e- and t-handle

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Beschreibung	<i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
78963	für alle e-handle ohne Z im Code <i>For all e-handle without a Z in the code</i>	Verteilerbox M12 5fach: <ul style="list-style-type: none">• Gehäuse 138x60x44, RAL 9005• 1x M12 Buchse 12-polig Eingang• 5x M12 Stecker 5-polig Ausgänge	<i>Distribution box M12 5fold:</i> <ul style="list-style-type: none">• housing 138x60x44, RAL 9005• 1x M12 socket 12-pin input• 5x M12 plug 5-pin outputs	
61486	für alle e-handle mit Z im Code <i>For all e-handle with a Z in the code</i>	Verteilerbox M12 5fach Z: <ul style="list-style-type: none">• für Zweihandsicherheitsbetätigungen• Gehäuse 138x60x44, RAL 9005• 1x M12 Buchse 12-polig Eingang• 5x M12 Stecker 5-polig Ausgänge	<i>Distribution box M12 5fold Z:</i> <ul style="list-style-type: none">• for two-hand safety operations• housing 138x60x44, RAL 9005• 1x M12 socket 12 pin input• 5x M12 plug 5-pin outputs	

Adapterleitung M12 12-polig D-Sub 25 polig für e- und t-handle
Adapter cable M12 12-pin D-Sub 25-pin for e- and t-handle

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Beschreibung	<i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
78966	e-handle t-handle	Adapterleitung für e- und t-handle <ul style="list-style-type: none">• Länge 0,5m• M12 Buchse gerade 12-polig• D-Sub Stecker 25-polig	<i>Adapter cable for e-and t-handle</i> <ul style="list-style-type: none">• length 0,5m• M12 socket straight 12-pin• D-Sub plug 25-pin	

Ausstattungsoptionen elektrisch

Equipment options electrical

JÄGER
Handling jh

Übersicht Verbindungsleitungen und Verteilerbox für t-handle 12-polig

Overview connection cable and distribution box for t-handle 12 pins



t-handle

- Technische Eigenschaften:
PUR-Außenmantel, Farbe schwarz

- Technical specifications:
 - PUR-outer sheath, color black
 - UL/CSA-certification
 - trailing capability
 - bend radius: dynamic 10x outer-d., static 5x outer-d.
 - operating current: -voltage max. 1.5A / max. 30V

- Kaufmännische Daten:**
Zolltarifnummer: 85444290
Ursprungsland: Deutschland

Commercial data:
-customs tariff number: 85444290
-country of origin: Germany

Übersicht Verbindungsleitungen und Verteilerbox für e-handle
Overview connection cable and distribution box for e-handle

	Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	Anl. Item no.
Leitung / line C	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	Offenes Ende open cable end	58260 58261 58262 61372 58263 58264 58265
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	Offenes Ende open cable end	62123 62124 62125 62126 62128 62134 62135 62136
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight	58266 58267 58268 61394 58269 58270 58271
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight	58272 58273 58274 58275 58276 58277 58278
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	5x M12 Stecker 5-polig straight	78963
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	5x M12 Stecker 5-polig straight	78964
VB1*			
VB2**			
e-handle			
71862 EHHRR	Technische Eigenschaften Leitungen: - PUR-Außenmantel, Farbe schwarz	Technical specifications: - PUR outer sheath, color black	
71864 EHHCCR	- UL/CSA-Zulassung	- UL/CSA-certification	
71865 EHARR	- Schlepkontakttauglich	- trailing capability	
71866 EHACRR	- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø	- bend radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø	
71868 EHHACRR	- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V	- operating current / -voltage max. 1,5A / max. 30V	
71870 EHHARR	- Ursprungsland: Deutschland	- country of origin: Germany	
68182 EHHZRR	Kaufmännische Daten: - Zolltarifnummer: 85444290	Commercial data: - customs tariff number: 85444290	
68183 EHAZRR	- Ursprungsland: Deutschland	- country of origin: Germany	
68184 EHHZAR			

Ausstattungsoptionen elektrisch

Equipment options electrical

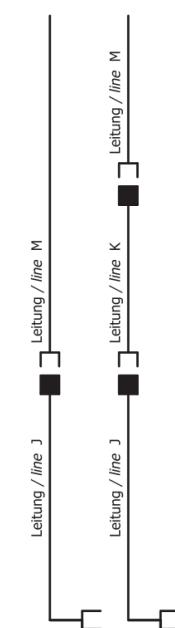
Übersicht Verbindungsleitungen für t-handle 4-polig
Overview connection cable for t-handle 4 pins

	Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	Anr. item no.	Länge length
Leitung / line L	M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled	Offenes Ende open cable end	58283 58284 58285 58293 58294 58181	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line M	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	Offenes Ende open cable end	60175 58279 56807 56280 24307 58281 58282	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line J	M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled	M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	58286 58287 58288 58289 58290 58291 58292	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line K	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	60131 46556 52669 60305 46555 56167 60605	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m

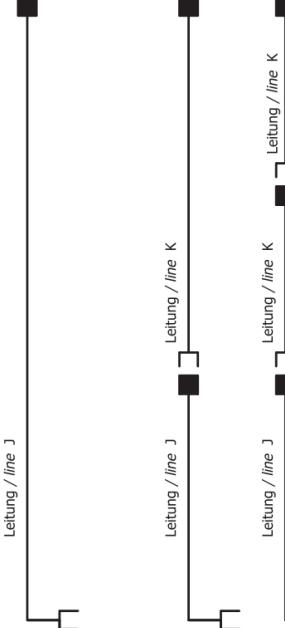
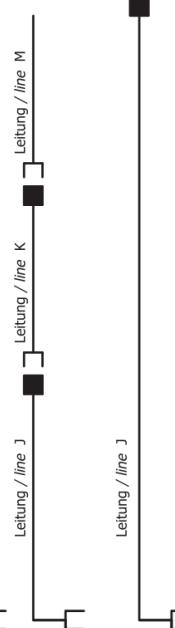
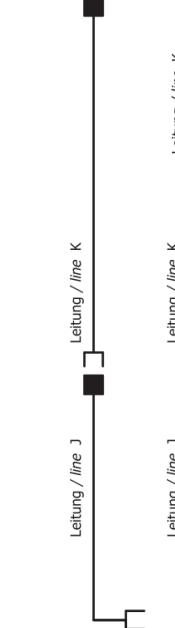
Leitung / line L

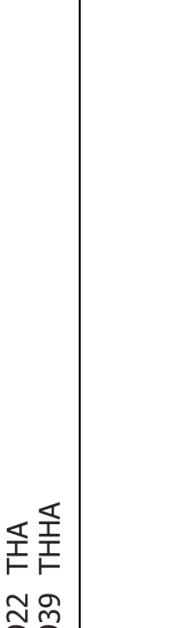


Leitung / line M



Leitung / line K

t-handle

71941 THHZ
71946 THAZ
71917 THH
71922 THA
71939 THHA

Technische Eigenschaften Leitungen:
 - PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
 - UL/CSA-Zulassung
 - Schleppleiterfähig
 - Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø
 - Betriebsstrom: -spannung max. 1,5A / max. 30V
 - operating current: -voltage max. 1,5A / max. 30V

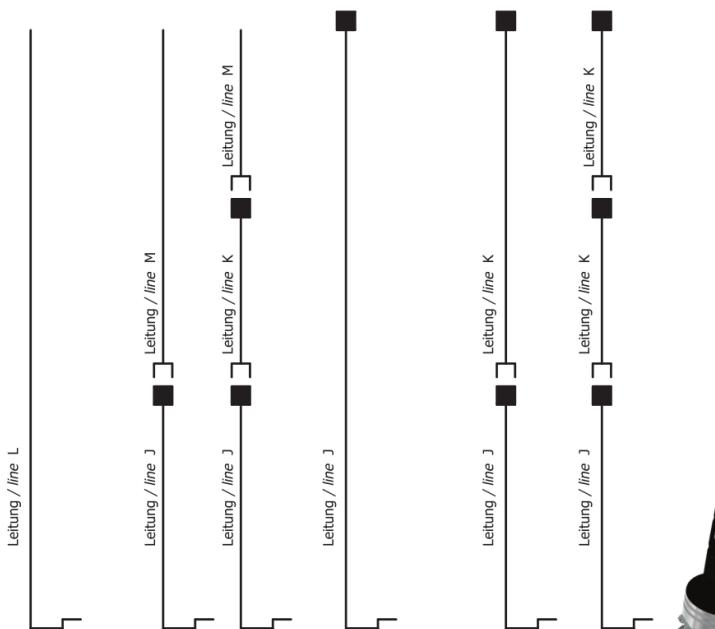
Technical specifications:
 - PUR-outer sheath, color black
 - UL/CSA-certification
 - trailing capability
 - bend radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
 - operating current: -voltage max. 1,5A / max. 30V

Kaufmännische Daten:
 - Zolltarifnummer: 85444290
 - Ursprungsland: Deutschland

Commercial data:
 - customs tariff number: 85444290
 - country of origin: Germany

Übersicht Verbindungsleitungen für c-handle
Overview connection cable for c-handle

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	Anr. item no.	Länge length
Leitung / line L	M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled	Offenes Ende open cable end	562833 1,0m 562844 3,0m 562855 5,0m 562833 7,5m 562944 10,0m 562955 15,0m 561811 20,0m
Leitung / line M	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	Offenes Ende open cable end	601755 1,0m 562279 3,0m 568077 5,0m 562880 7,5m 243077 10,0m 562881 15,0m 562882 20,0m
Leitung / line J	M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled	M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	562866 1,0m 562887 3,0m 562888 5,0m 562899 7,5m 562900 10,0m 562901 15,0m 562902 20,0m
Leitung / line K	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	601311 1,0m 465566 3,0m 526659 5,0m 602305 7,5m 465555 10,0m 561677 15,0m 606055 20,0m



Technical properties of the cables:
 - PUR outer sheath, color black
 - UL/CSA certification
 - flexible enough
 - bending radius: dynamic 10x outer Ø, static 5x outer Ø
 - operating current / voltage max. 1,5A / max. 30V

Commercial data:
 - customs tariff number: 85444290
 - country of origin: Germany

t-handle
58014 c-handle



Ausstattungsoptionen elektrisch *Equipment options electrical*

Übersicht Verbindungsleitungen und Zweihand-Auswertebox für e-handle 12-polig und t-handle 4-polig
Overview connection cable and two-hand-evaluation box for e-handle 12 pins and t-handle 4 pins

Übersicht Verbindungsleitungen und Zweihand-Auswertebox für t-handle 4-polig
Overview connection cable and two-hand-evaluation box for t-handle 4 pins

Verbindungsleitung connection cable		Beschreibung description	ANL. item no.	Länge length
Leitung / line J	Leitung / line K	M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled	M12 Stecker 4-polig gerade 4x	58286 1,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	58287 3,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	58288 5,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	58289 7,5m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	58290 10,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	58291 15,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	58292 20,0m
Leitung / line K	Leitung / line K	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 Stecker 4-polig gerade 4x	60131 1,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	46556 3,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	52669 5,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	60305 7,5m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	46555 10,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	56167 15,0m
		M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	M12 plug 4-pin straight	60605 20,0m
Leitung / line D	Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 Stecker 12-polig gerade 12x	62123 1,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	62124 3,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	62125 5,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	62126 7,5m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	62134 10,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	62135 15,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	62136 20,0m
Leitung / line A	Leitung / line K	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 Stecker 12-polig gerade 12x	58266 1,0m
		M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 plug 12-pin straight	58267 3,0m
		M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 plug 12-pin straight	58268 5,0m
		M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 plug 12-pin straight	61394 7,5m
		M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 plug 12-pin straight	58269 10,0m
		M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 plug 12-pin straight	58270 15,0m
		M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	M12 plug 12-pin straight	58271 20,0m
Leitung / line B	Leitung / line K	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 Stecker 12-polig gerade 12x	58272 1,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	58273 3,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	58274 5,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	58275 7,5m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	58276 10,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	58277 15,0m
		M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	M12 plug 12-pin straight	58278 20,0m
nicht verwenden do not use		(XS2) M12 Buchse 12-polig (XS2) M12 socket 12-pin		
t-handle 4pol				
71941 THHZ 71946 THAZ				
t-handle 4pol				
71941 THHZ 71946 THAZ				
Technische Eigenschaften Leitungen:				
- PUR-Außenmantel, Farbe schwarz				
- UL/CSA Zulassung				
- schleppkettentauglich				
- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø				
- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V				
- Betriebsradius: - operating current / - voltage max. 1,5A / max. 30V				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				
- Abmessungen:				
- Länge: 1,0m bis 20,0m				

Ausstattungsoptionen elektrisch

Equipment options electrical

JÄGER
Handling jh

Übersicht Verbindungsleitungen und Verteilerbox für e-handle
Overview connection cable and distribution box for e-handle

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	AnL. item no.	Länge length
Leitung / line C	M12 Buchse 12-polig Gewinkelte M12 socket 12-pin angled	58260 58261 58262 61372 58263 58264	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58265 62123 62124 62125 62126 62134 62135 62136	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58266 58267 58268 61394 58269 58270 58271	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58272 58273 58274 58275 58276 58277 58278	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Adapter-Leitung I adapter line I	D-Sub Stecker 25-polig D-Sub plug 25-pin	VB1	
Leitung / line A	D-Sub Stecker 25-polig D-Sub plug 25-pin		
Leitung / line B	D-Sub Stecker 25-polig D-Sub plug 25-pin		
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	5x M12 Stecker 5-polig E	78963
Leitung / line B	D-Sub Stecker 25-polig D-Sub plug 25-pin		
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight		
Leitung / line B	5x M12 plug 5-pin		
VB1 Verteilbox M12 distributor box			



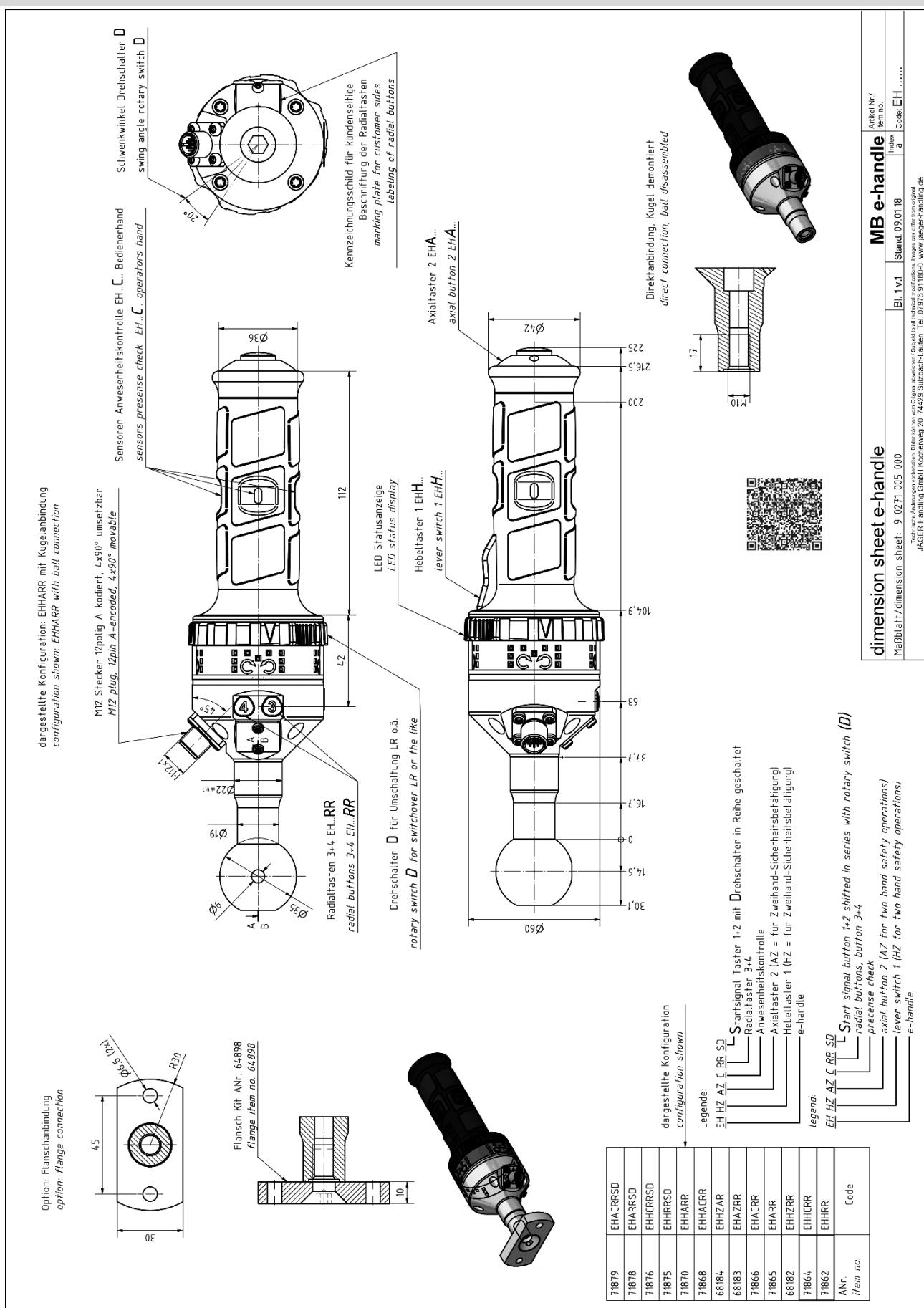
e-handle

61964 EHRRSD
61965 EHHCRSSD
61966 EHARRSD
61967 EHACRRSR

Technische Eigenschaften Leitungen:	Technical specifications:		
- PUR-Aubelmantel, Farbe schwarz	- PUR-outer skin	- UL/CSA-certified	- commercial distribution
- UL/CSA Zulassung	- trailing cable	- ben radius:	- country of origin
- schleppertauglich	- -	-	-
- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø	- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V	- operating current, voltage	- customs clearance
Kaufmäßige Daten:	Commercial data:		
- Zolltarifnummer: 85444290	- country of origin		
- Ursprungsland: Deutschland	- customs clearance		

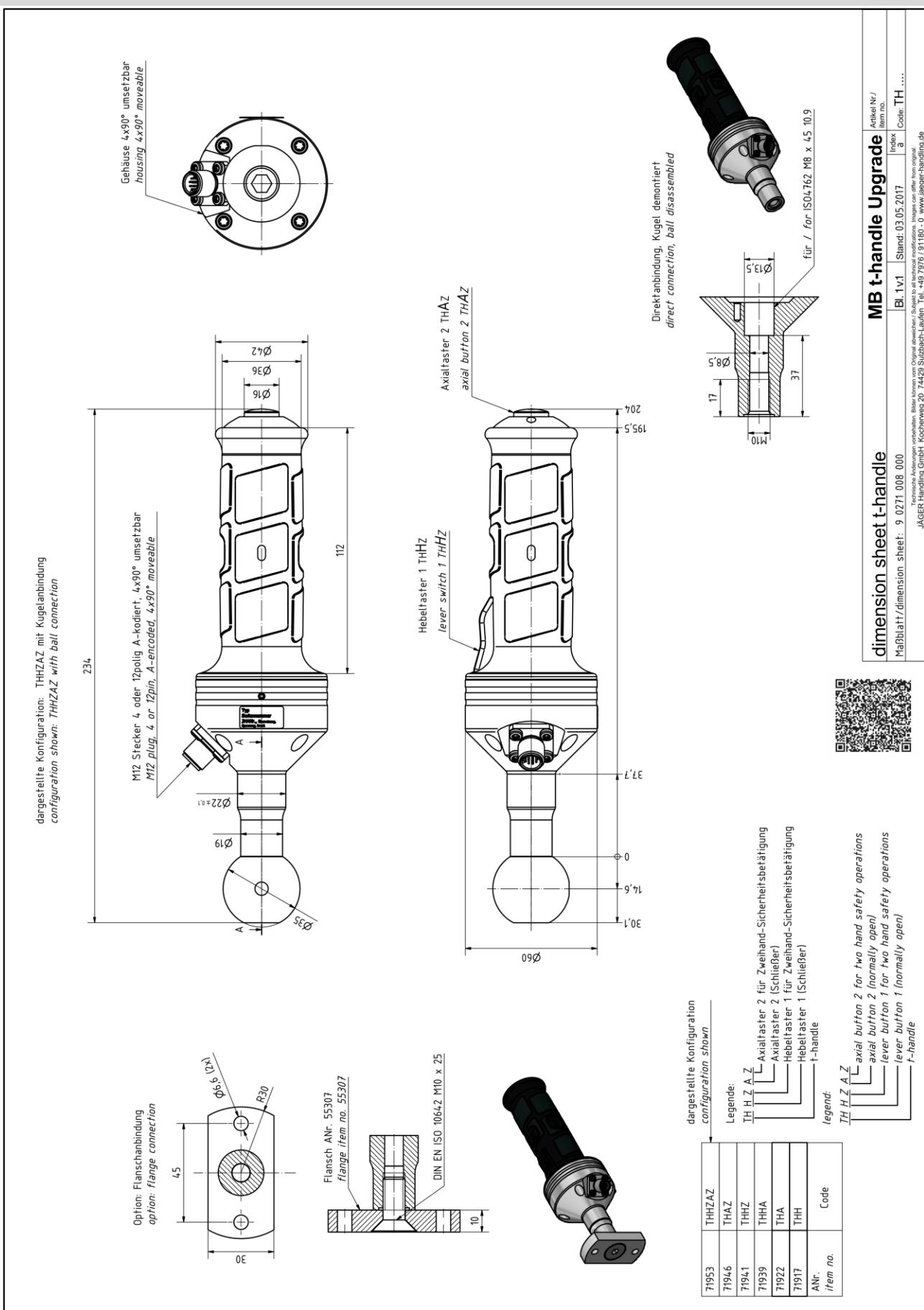
Maßblatt e-handle

Dimension sheet e-handle



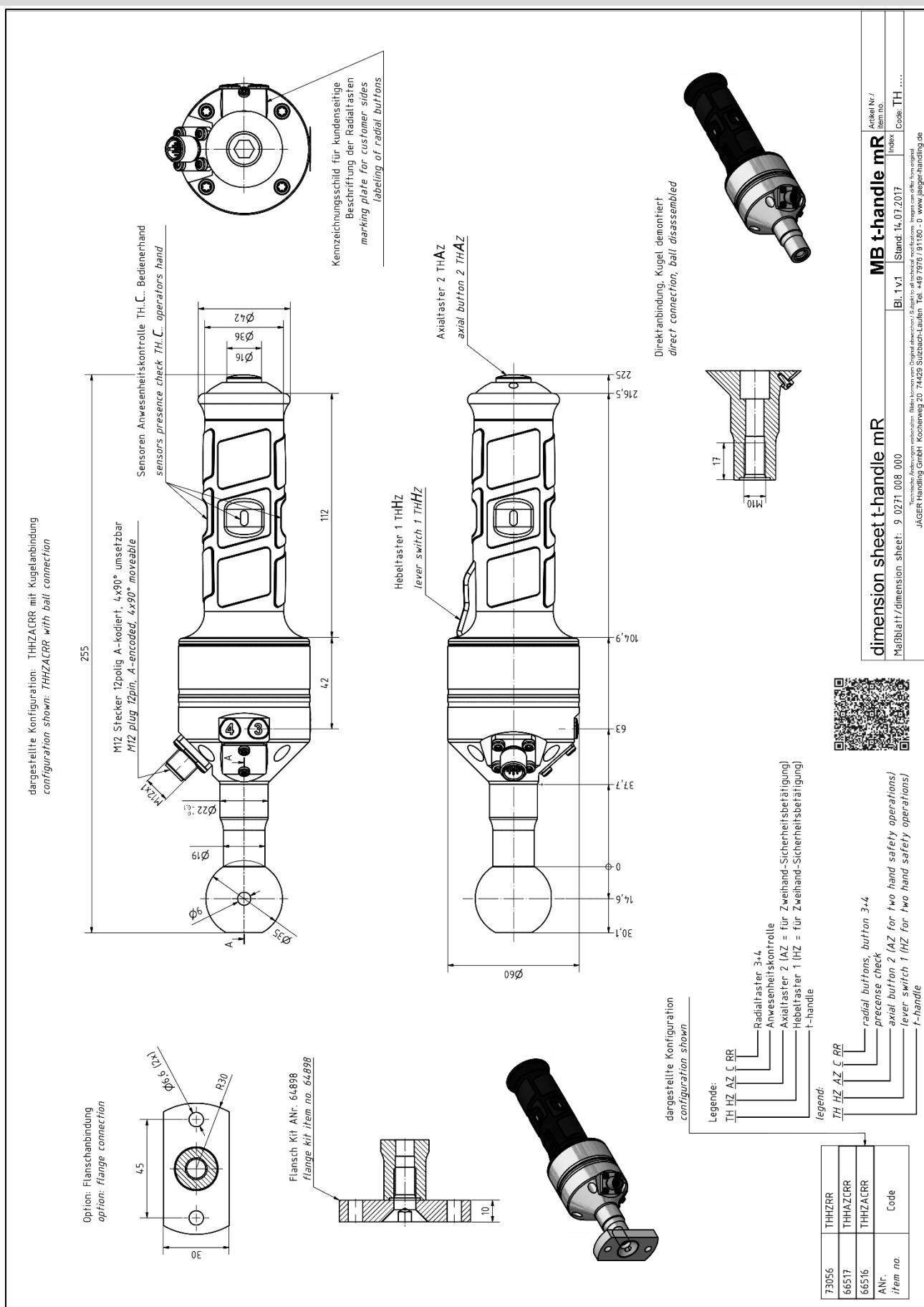
Maßblatt t-handle

Dimension sheet t-handle



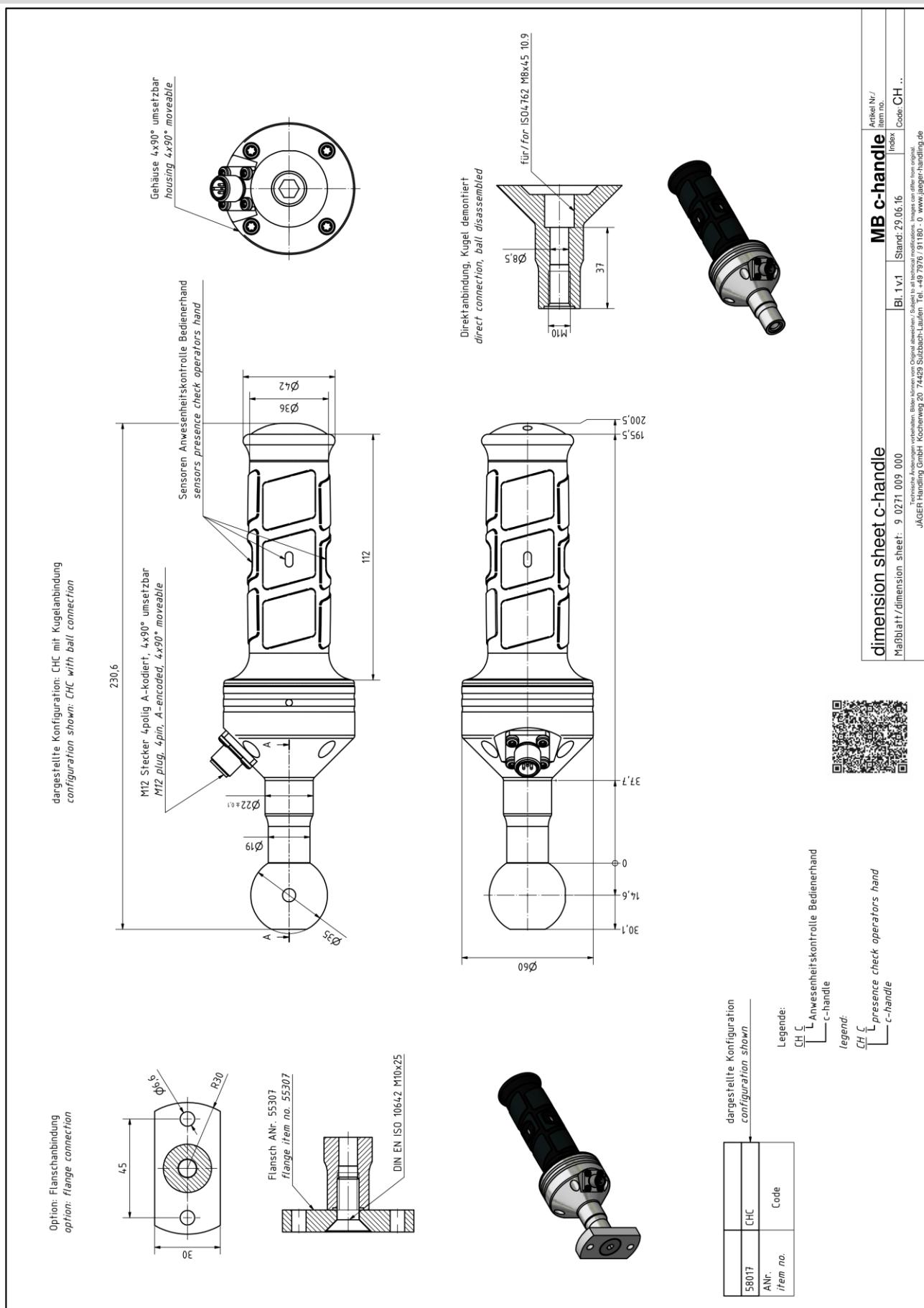
Maßblatt t-handle

Dimension sheet t-handle

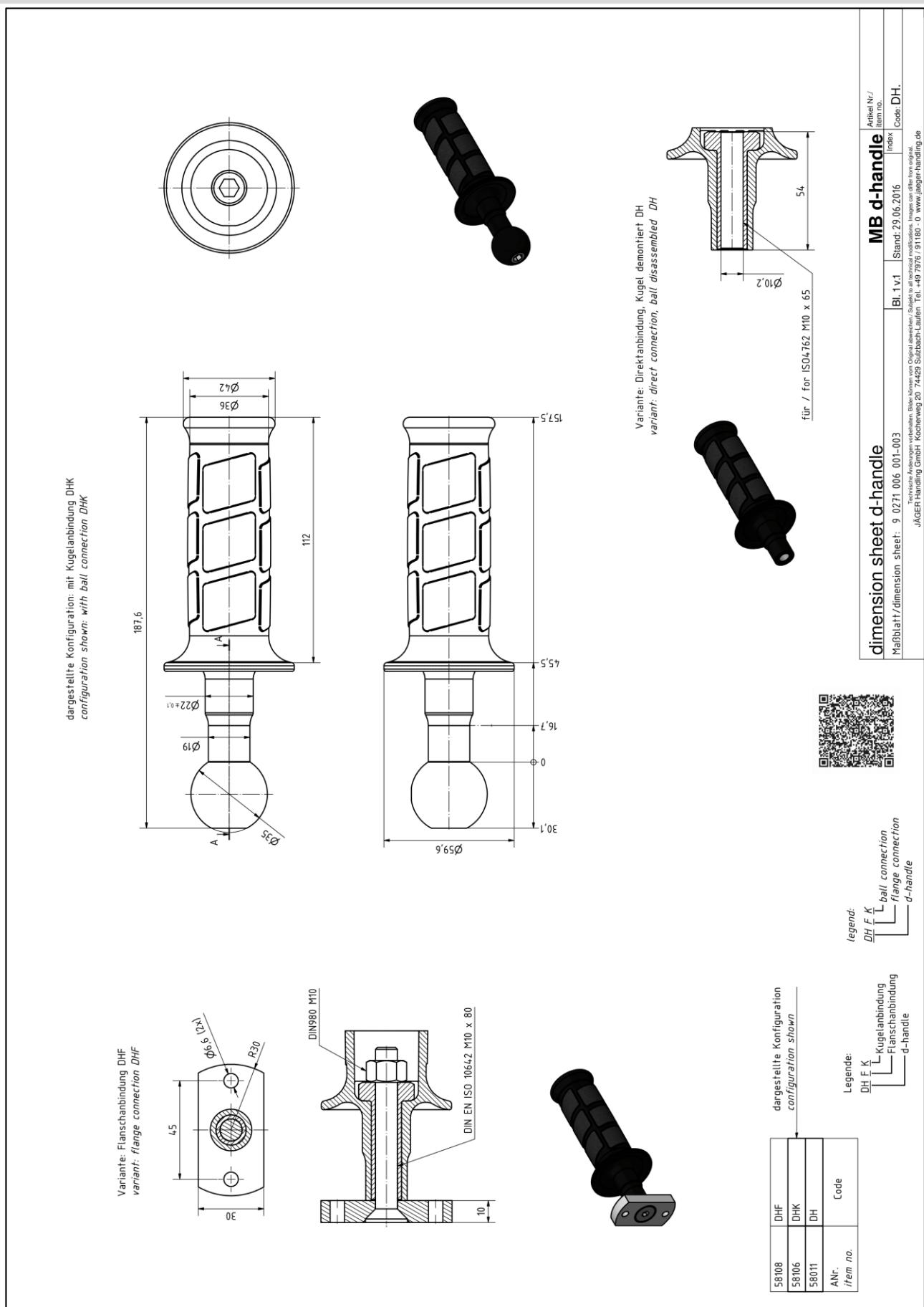


Maßblatt c-handle

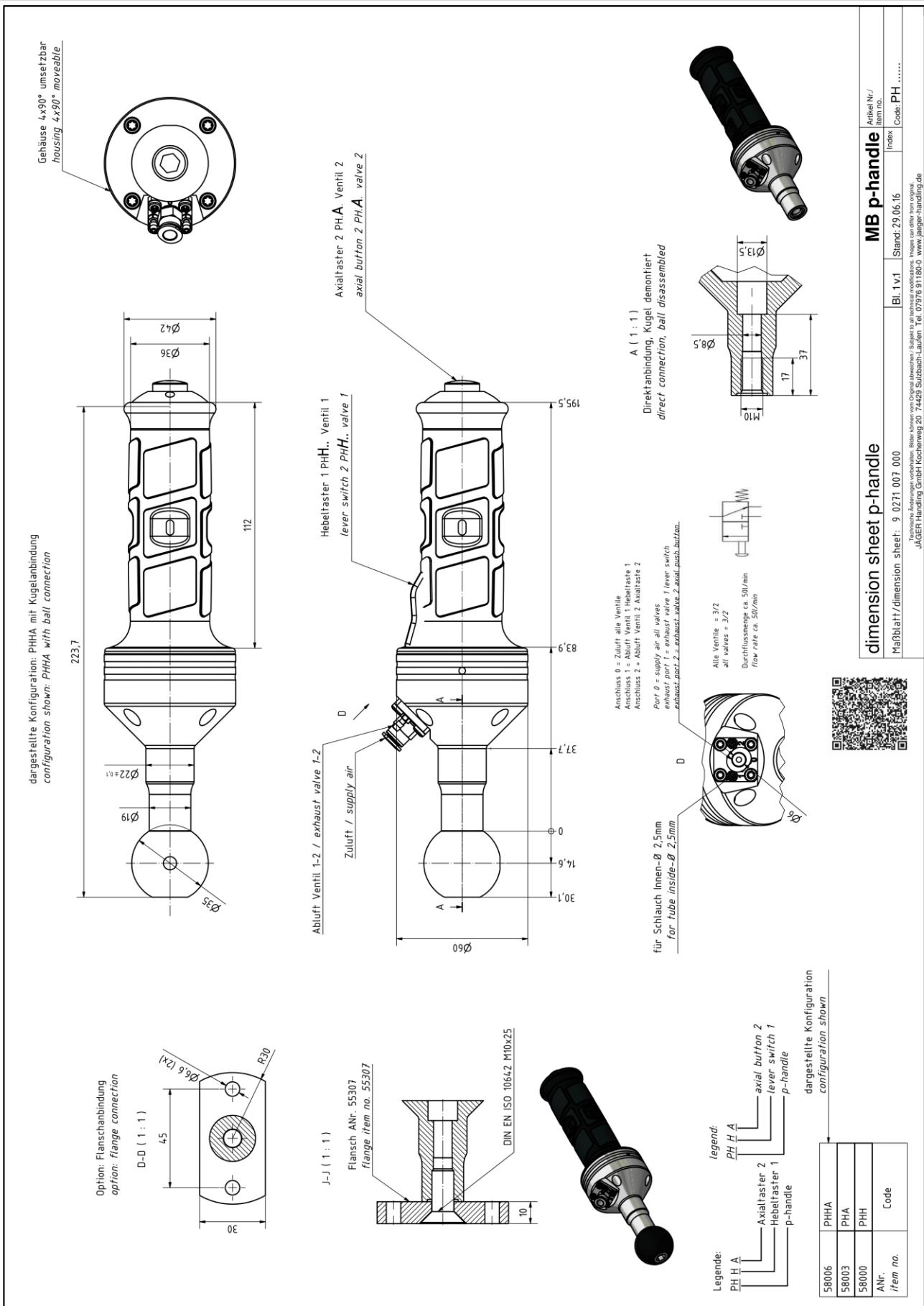
Dimension sheet c-handle



Maßblatt d-handle
Dimension sheet d-handle

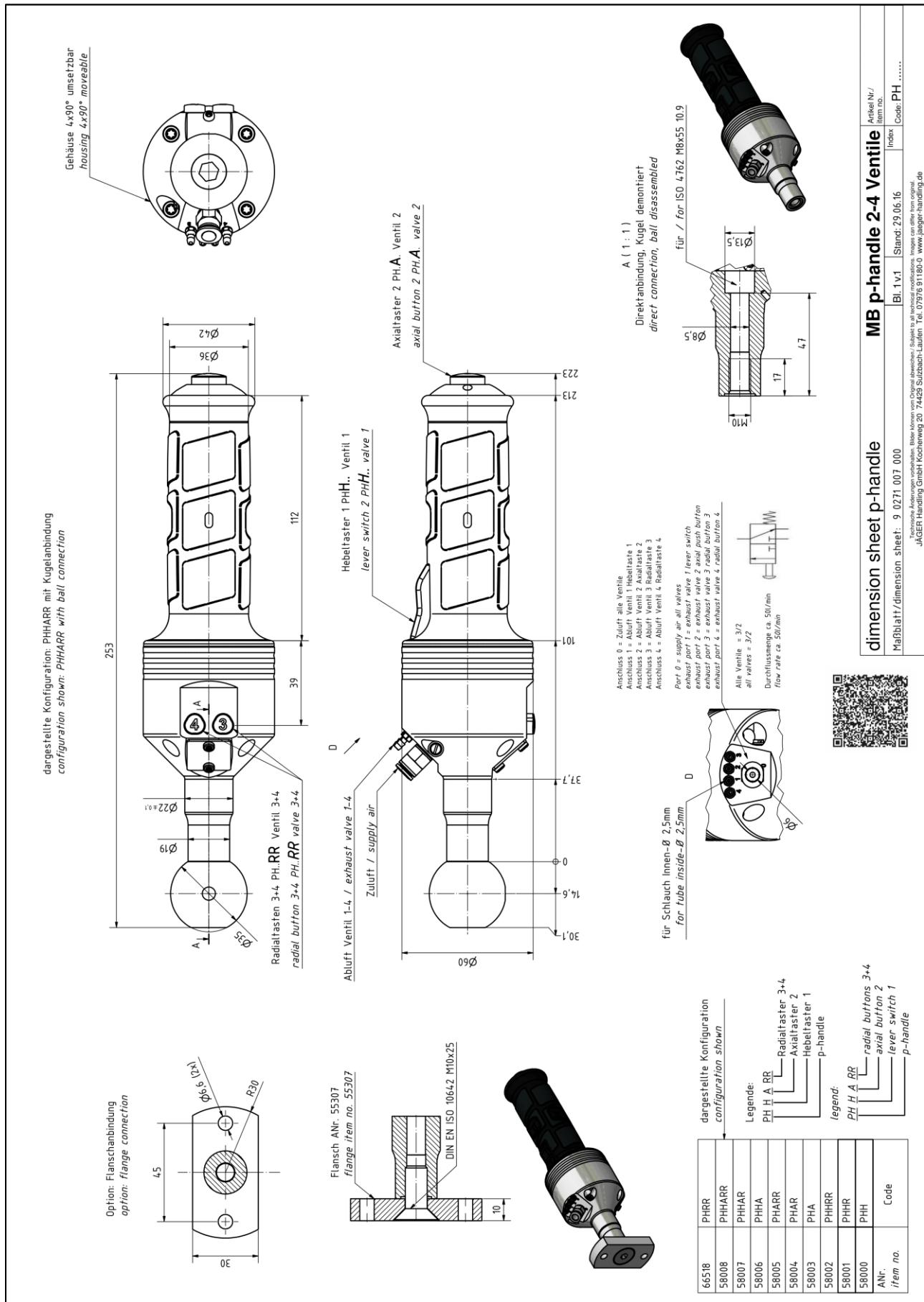


Maßblatt p-handle 1-2 Ventile
Dimension sheet p-handle 1-2 valves



Maßblatt p-handle 2-4 Ventile

Dimension sheet p-handle 2-4 valves



Kataloge und Auslandsvertretungen
Catalogues and abroad distribution



Spain

Production Tools, S.L., Albasanz 65 local Bajo B, 28037 Madrid, Spain

✉ + 34 (0) 91/828 80 25 ✉ info@productiontools.es 🌐 www.productiontools.es



Great Britain

Engineering Solutions & Automation Limited, A1 Penrhyn Court, Penrhyn Road, Knowsley Business Park, Liverpool L34 9AB, Great Britain

✉ + 44 (0)151 480 11 55 ✉ info@esa-uk.co.uk 🌐 www.esa-uk.co.uk



France

Globe outils Pneumatique, 143 avenue du Général de Gaulle, B.P. 102, 92252 La garenne-Colombes Cedex, France

✉ + 33 (1) 41 19 33 33 ✉ contact@opglobe.com 🌐 www.opglobe.com



Hungary

Mint East Europe Kft., Köér utca 16., 1103 Budapest, Hungary

✉ + 36 (30) 910 03 98 ✉ mint@mint.hu 🌐 www.mint.hu



Russia

OOO KosmosRus, Finlyandskiy pr. 4A, Petrovskiy Fort off., 5114, 194044 Sankt-Petersburg, Russia

✉ + 7 (912) 954 29 90 ✉ info@kosmos-tools.ru 🌐 www.kosmos-tools.ru



South Korea, China

KVT Co. Ltd, 901, Daeryung Techno Town 8, 96, Gamasan-ro, 08501 Geumcheon-Gu, Seoul, South Korea

✉ + 82 (2) 2163 02 31 ✉ kvt@kvtco.co.kr 🌐 www.kvtco.co.kr



Turkey

Servo Kontrol Ltd.ŞTİ, Perpa Tic. Merkezi B Blok Kat: 11, No: 1609, 34384 Okmeydanı/İST., Turkey

✉ + 90 (212) 320 30 80 ✉ info@servokontrol.com 🌐 www.servokontrol.com



Italy

Airtechnology srl, Via G. Galilei 49, 42046 Z.I Rame-Reggiolo (R.E.), Italy

✉ + 39 (0)522 210250 ✉ info@airtechnology.it 🌐 www.airtechnology.it



Poland

ALFA POLAND SP. z.o.o., ul. Grażyńskiego 141, 43-300 Bielsko-Biała, Poland

✉ + 48 (0) 33 813 22 97 ✉ alfapoland@alfapoland.pl 🌐 www.alfapoland.pl

JÄGER Handling GmbH
Kocherweg 28, D-74429 Sulzbach-Laufen

📞 + 49 (0) 79 76/911 80 0

✉ info@jaeger-handling.de 🌐 www.jaeger-handling.de

Ausgabe 01.10.18

Es gelten ausschließlich unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die Sie von unserer Internetseite www.jaeger-handling.de herunterladen können.

© Copyright by JÄGER Handling GmbH

Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch JÄGER Handling GmbH gestattet.

Alle Angaben in diesem Katalog wurden sorgfältig erstellt und geprüft. Trotzdem können wir für unvollständige oder fehlerhafte Angaben keine Haftung übernehmen. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung. Frühere Ausgaben von JÄGER handling Katalogen treten außer Kraft.

Technische Änderungen, welche der Weiterentwicklung dienen oder auf Normänderungen beruhen, behalten wir uns vor.

Bilder können vom Original abweichen.

Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Release 01.10.18

Our general terms and conditions (GTC) shall apply exclusively, which you can download from our website www.jaeger-handling.de.

© Copyright by JÄGER Handling GmbH

Reprint, even extracts, is only permitted with the explicit authorization from JÄGER Handling GmbH.

All information contained in this catalogue have been prepared with care. Nevertheless we assume no liability for incomplete or incorrect information. The information provided serves only as a product description.

Former editions of JÄGER Handling catalogues are annual.

All our products are constantly being further developed, no statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information.

The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification.

Please pay attention that our products are subject to a natural process of wear and aging.